

*St. James*  
*Patterson and Pepper Aves.*  
*Richmond, Va.*  
(Name and Address of Church)

Թուական \_\_\_\_\_  
Date

Գերաշնորհ  
S. *Սթոքս և Պրեսնոյսթ* Ա. Եպիսկոպոս  
Right Reverent Bishop

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի  
Primate of the Armenian Church of America  
Նիւ Եորք, Ն. Ե.  
New York, N. Y.

Մրբագայն Հայր,  
Your Grace,  
*Սթ. Յակոբ*

\_\_\_\_\_ Եկեղեցւոյ ծխական ժողովը տեղի ունեցաւ  
(Name of Church or Community) Church Membership meeting took place

*Հունուար 4, 1959, Եկեղեցւոյ Սթ. Յակոբ*  
\_\_\_\_\_ մէջ, ժամը *2:30 Կ.Ե.*  
(Date) (Place) (Time)

նախագահութեամբ *Սթ. Եպիսկոպոս Սթ. Պրեսնոյսթ* ներկայութեամբ *73*  
Under the presidency of \_\_\_\_\_ in the presence of \_\_\_\_\_

իրաւաստ անդամներու. եկեղեցւոյ իրաւաստ անդամներու նշգրիտ թիւը ըլլալով ըստ գանձապահի տոմարին *104*  
Eligible church members according to the treasurer's account being \_\_\_\_\_

Ծխական ժողովի դիւանի անդամներ ընտրուեցան հետեւեալները.—  
The following officers have been elected

Ատենապետ *Սթ. Եպիսկոպոս Սթ. Պրեսնոյսթ* Ատենադպիր *Սթ. Եմմա Ե. Զորաբեան*  
Chairman Secretary

Կանխաւ ծանուցուած օրակարգի նիւթերն էին.—  
Topics of agenda announced in advance:

- ✓ 1.— Անդամներու իրաւաստութեանց նշում, 2. ✓ Դիւանի ընտրութիւն, 3. ✓ Հովիւի զեկուցում,  
Determination of eligibility of members, Election of Officers, Report of Pastor,
- ✓ 4.— Ծխական հորինուրդի գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագրի ընթերցում,  
Trustee's annual and financial report,
- ✓ 5.— Ծխական հորինուրդի դադարեալ անդամոց տեղ նորերու ընտրութիւն,  
Election of new trustees,
- ✓ 6.— Յառաջիկայ տարուան ելեւմտից նախահաշիւ, 7. ✓ Նոր հարցեր:  
Contemplated income and expenses for the coming year, New Business,

Օրակարգի նիւթերու մասին եղան հետեւեալ տնօրինութիւնները. — (Նշանակել ինչ որ կատարուած է) :  
 Resolutions made regarding the topics of the agenda: (indicate what has been accomplished.)

- ✓ 1. Տեղի ունեցաւ իրաւասու անդամներու ստուգում.  
Verification of eligibility of members took place,
- ✓ 2. Դիւանը ընտրուեցաւ ըստ վերոգրեալին.  
Officers of the Assembly took place as stated on previous page,
- ✓ 3. Հովիւը տուաւ իր զեկոյցը.  
Pastor gave his report,
- ✓ 4. Ծխական հորհուրդը կարդաց իր տեղեկագիրը.  
Trustees read their report,
- ✓ 5. Ծխական հորհուրդի տեղեկագիրը ընդունուեցաւ եւ վաւերացուեցաւ.  
Trustees' report was discussed and verified,
- ✓ 6. Յաջորդ տարուան ելեւմուտքի նախահաշիւ, մուտք՝ \$ 11,000.00, ելք՝ \$ 11,000.00  
Income and Expenses for the coming year, Income Expenses
- ✓ 7. Հետեւեալ անձերը ընտրուեցան նոր անդամ Հոգաբարձութեան.  
The following were elected to the Parish Council:

	2 (Թիւ) տարուան պաշտօնավարութեան համար elected for		(Number of years)	
1. <u>Dr. George Vranian</u>	»	»	»	»
2. <u>Henry Magarian</u>	»	»	»	»
3. <u>Robert Garian</u>	»	»	»	»
4. _____	»	»	»	»
5. _____	»	»	»	»

Կը խնդրենք վերոյիշեալ անձանց վաւերացումը :  
 We ask you to verify these newly elected members:

Նոր հարցերու մասին ժողովս նկատի առաւ հետեւեալ խնդիրները եւ տուաւ իր որոշումները՝ ըստ հետեւեալին. — Ոչինչ նշանակուած :  
 Regarding new business the meeting considered the following questions and made the following decisions:

Կը ներփակենք Ծխական հորհուրդի միամեայ գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագիրը, տարեկան  
 We enclose the annual report of the Parish Council, with details as to income and expenses, for consideration by  
 ելեւմտից մանրամասնութեամբ հանդերձ, Թեմական հորհուրդի ի նկատառութիւն :  
 the Diocesan Council.

Խնդրելով Ձեր Սրբազնութեան հայրական օրհնութիւնը  
 Requesting your Grace's fatherly blessings,  
 Նախագահ \_\_\_\_\_ Ծխական Ժողովի  
 President of Parish Assembly

Ատենապետ Կասար Շապուրյան Ատենադպիր Կարէն Երզնկէ  
 Chairman Secretary



Տ Ե Ղ Ե Կ Ա Գ Ի Ր 1958 Տ Ա Ր Ի Ո Յ

REPORT FOR THE YEAR 19.....

*[Handwritten signature]*

Ե Կ Ե Ղ Ե Յ Ի Ո Յ Ծ Խ Ա Կ Ա Ն Խ Ո Ր Հ Ո Ի Ր Դ Ի  
PARISH COUNCIL OF

*[Handwritten signature]*  
*[Handwritten signature]*

Ք Ա Ղ Ա Ք Ի  
CITY

Վ Ի Հ Ա Կ Ա Գ Ր Ո Թ Ի Ի Ն  
STATISTICS

Ծ ու լ ի ս ի շ ը ղ ք ան ա կ ի հ ա յ ու ք Ե ա ն մ օ տ աւ ու թ ի ի ն է 400 : Ի ս կ մ եր ծ ու լ ի ս ի շ ը ղ ք ան ա կ ի ն մ է ջ Հ ա յ ց . Ե կ ե ղ ե ց ո յ  
Number of Armenians in Parish District And number of Armenian Church members in our

պ ա տ կ ան ո ղ ն եր ու ն թ ի ի ն է մ օ տ աւ ու թ ա պ է ս 350 :  
Parish District

Ե կ ե ղ ե ց ո յ ն ու ն ե ց ա ծ ը ն ղ հ ա ն ու թ հ ա ս ց է ն եր ու թ ի ի ն է 150 :  
Number of addresses contained in parish list.

Ե կ ե ղ ե ց ո յ ն եր կ ա յ տ ար ու ա ն ի ր աւ ա ա ու ա ն ղ ա մ ն եր ու թ ի ի ը ե ղ ա ծ է 104 :  
Number of eligible church members for this year.

Ծ ր ա ս ա կ ա տ ար ու ք ի ի ն ն եր ու թ ի ի ը ն եր կ ա յ տ ար ու ա յ ը ն ք ա ց ք ի ն ե ղ ա ծ է .—  
Number of religious ceremonies performed this year:

Մ կ ր տ ու ք ի ի ն ն եր 4 : Պ ա ս կ ն եր — : Թ ա ղ ու մ ն եր 3 :  
Baptisms Weddings Funerals

Հ Ո Վ Ի Ի  
PASTOR

Ե կ ե ղ ե ց ո յ շ Հ ո Վ Ի ի ն է Մ. Այոզյու Կեղ. Մաթևոսյան  
Pastor of Church

Որ ու ն հ ա ս ց է ն է 5713 Park Ave. Թ է լ . Atlantic 8-6221  
Address Richmond 26, Va. Tel.

Մ եր հ ո Վ Ի ը կ ա տ ար ա ծ է հ ե տ Ե կ ա յ գ ո Ր ծ եր ը ' ը ն ք ա ց ի կ գ ո Ր ծ եր ու կ ար գ ի ն .—  
Duties performed by the Pastor along with usual duties

Թ Ե Մ Ա Կ Ա Ն Պ Ա Տ Գ Ա Մ Ա Ի Ո Ր Ն Ե Ր  
DIOCESAN ASSEMBLY DELEGATES

Ե կ ե ղ ե ց ո յ Թ Ե Մ Ա կ ա ն Պ ա տ գ ա մ աւ ո ղ ն եր ը , ը ն տր ու ա ծ չ. ք. 14. 57 ք ու ա կ ա ն ի ն , հ ե տ Ե կ ա յ ն եր ն ե ն .—  
Diocesan Delegates elected (Date)

- 1. Էդրթ Վեապրկեան 3. \_\_\_\_\_
- 2. Էդրթ Վեապրկեան 4. \_\_\_\_\_
- 5. \_\_\_\_\_





ԵԿԵՂԵՑԱՍԷՐ ՏԻԿՆԱՆՑ ՄԻՈՒԹԻՒՆ  
LADIES CHURCH SOCIETY

Եկեղեցաւէր Տիկնանց Միութեան անդամներու թիւն է 54  
Number of Ladies Society Members

Ընթացիկ 1958 տարւոյն համար վարչութեան անդամներն եղած են հետեւեալները իրենց պաշտօններով.—  
Fiscal year's elected Executive Committee Members with their positions:

<u>Mrs Sh. Soghoian, Chairman</u>	<u>Mrs A. Anisbigian, Treas.</u>
<u>Mrs J. Garian Vice "</u>	<u>Mrs A. Hayvadjian Adv.</u>
<u>Mrs N. Derderian, Rec. Sec.</u>	<u>Mrs M. Krikorian "</u>
<u>Mrs M. Koustigian, Corr. Sec.</u>	

Ներկայ տարուան ընթացքին գործի ժողովներու թիւը եղած է 12 ժողովրդական ձեռնարկներու թիւն է 11  
Number of business meetings this year

Սոյն ձեռնարկները եղած են.—

Number of social functions itemized activities

3 Picnics, 3 Individually sponsored Dinners, Michink, Rummag Sale, Bazaar, 5 Dinner Affairs.

Տիկնանց Միութեան Ելեւմուտքը եղած է, Մուտք 1762.82 Ելք 1635.67  
Income and Expenses of the Ladies Society: Income: Expenses

\* \* \*

ՀԱՅՑ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱՑ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆ  
ARMENIAN CHURCH YOUTH ORGANIZATION

Ունինք Հայց. Եկեղեցւոյ Երիտասարդաց Կազմակերպութիւն եւ անդամներուն թիւն է 26  
We have an A.C.Y.O.A. Chapter whose membership consists of

Ներկայ տարուայ ընթացքին գործի ժողովներու թիւը եղած է 12 Համայնական ժողովներու թիւը եղած է 9  
Number of general meetings Itemize activities

Սոյն ձեռնարկները եղած են հետեւեալները.— Excursions to Seashore, etc. Պարզեակներ, Halloween Party, X-Mas Party  
Number of business meetings this year

Ներկայ տարուայ Հեծեկա-ի Ելեւմուտքը եղած է.— Մուտք \$ 1406.98 Ելք \$ 1066.07  
Income and Expenses of the A.C.Y.O.A. this year: Income Expenses

1958  
Տարւոյս վարչութեան անդամներու անուններն են՝ իրենց ընտրութեան թուականներով.—  
Fiscal year's elected Executive Committee members Date

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1. <u>William Barkhanian, Chairm.</u>   | 4. <u>Rose Soghoian, Corr. Sec.</u> |
| 2. <u>John Ashjian Vice "</u>           | 5. <u>Florence " Publicity</u>      |
| 3. <u>Margaret Barkhanian Rec. Sec.</u> | 6. <u>Arax Kricorian Treas.</u>     |

Բոլորն ալ ընտրուած չենք, 1958 թ.

**ԴՊՐԱՑ ԴԱՍ**  
**CHOIR**

Դպրաց Դասի անդամներուն թիւն է 18 Այրեր՝ 5 Կանայք՝ 13  
Number of Members Male Female

Դպրապետին անունն է Երեմիոս Կրամբար Թեմակեան, Սրբ. Մարտիրոս Գրապիկեան, Օրմաշեան  
Name of Choirmaster:

Գործի ժողովներու թիւը եղած է 6 Կատարած է հետեւեալ գործերը —  
Number of business meetings Social activities as follows:

Մասնակցութիւն Տ. Կրամբարեանց շտաբի օրեր:

Ընթացիկ 1959 տարուայ վարչութեան անդամներն եղած են —  
Fiscal Year's elected Executive Members:

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1. <u>Mrs Araxie Johnson, Chairman</u>      | 5. <u>Mrs Ruth Sharigian, Treas.</u> |
| 2. <u>Miss Alice Darbanian, Vice "</u>      | 6. _____                             |
| 3. <u>Mrs Virginia Greene, Rec. Sec.</u>    | 7. _____                             |
| 4. <u>Mrs Virginia Sedecian, Corr. Sec.</u> | 8. _____                             |

Դպրաց Դասին 1958 տարուան ելեւմուտքը եղած է — Մուտք՝ 990.12 Ելք՝ 354.53  
Income and Expenses of the choir this year: Income Expenses

\*\*\*

**ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ՕԺԱՆԴԱԿ ՄԻՈՒԹԻՒՆ**  
**DIOCESAN AUXILIARY COMMITTEE**

Առաջնորդարանի Օժանդակ Միութեան Մասնաճիւղը կազմուած է հոկտ. 1957 թ-ուականին:  
We have a Diocesan Auxiliary Committee which was formed Date

Տարւոյս ընթացքին գումարած է 3 ժողովներ, կատարած է հետեւեալ գործերը —  
Number of meetings held this year Work accomplished:

Պատրիարքարանի շտաբի օրեր և հոկտեմբեր:

- Մասնաճիւղի անդամներն են — 1. Մը. Մարտիրոս Գրապիկեան
- |                                  |                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| 2. <u>Մը. Մարտիրոս Գրապիկեան</u> | 6. <u>Սրբ. Մարտիրոս Գրապիկեան</u> |
| 3. <u>Սրբ. Կրամբար Թեմակեան</u>  | 7. <u>Սրբ. Կրամբար Թեմակեան</u>   |
| 4. <u>Մը. Կրամբար Թեմակեան</u>   | 8. _____                          |
| 5. <u>Մը. Կրամբար Թեմակեան</u>   | 9. _____                          |



**ՄԵԱԿԱՆ ԴՊՐՈՑ**  
**ARMENIAN SCHOOL**

Ունինք Միսական Դպրոց, որուն անունն ու վայրն է  
 We have an Armenian School whose name and place is

*Ընդ. Դպրոց, Կենտրոն, Կրկ. Եփեփա թիվ 5*  
*(որ Տնտեսական Կենտրոնի Դպրոց է Եփեփ)*

Խնամակալութեան անդամներն են, ընտրուած  
 Members of School Board elected

*Ընդ. Դպրոցի Խնամակալութեան Կոմիտէ. 1958 թ.ն.*  
 Թուականին  
 Date

1. *Դր. Կարամյան, Կրկ. Եփեփա թիվ 5*
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_

Աշակերտութեան թիւն է

*44*

Ուսուցչին անունն ու հասցէն է

*Ընդ. Դպրոցի Կրկ. Եփեփա թիվ 5*

Դպրոցի տարեկան պիտուէն է

*\$ 3650.00*

տուար: Շաբաթական դասի պահեր

*4*

Դասարաններ

*4*

Կը գործածուին հետեւեալ դասագրքերը

*Դասագրքեր: Ռուս. Կրթ. Կոմիտէի կողմէն հրատարակուած Կրթ. Կոմիտէի կողմէն հրատարակուած:*

Textbooks used:

\* \* \*

**ԿԻՐԱԿՆՈՐԵԱՅ ԴՊՐՈՑ**  
**SUNDAY SCHOOL**

Կիրակնօրեայ Դպրոցին աշակերտութեան թիւն է

*26*

Դասարաններու թիւն է

*4*

Խնամակալութեան անդամներն են

*Տնտեսական Կենտրոնի Կրկ. Եփեփա թիվ 5*

Տնտեսչին անունն է

*Ընդ. Դպրոցի Կրկ. Եփեփա թիվ 5*

Ուսուցիչներն են

- Teachers:
- Մ. Երսիկյանի Երեւոյթեան*
  - Օ. Բոյ Կորյեան*
  - Օ. Տոբեան Կորյեան*
  - Մ. Կրկ. Եփեփա թիվ 5 - Կրկ. Եփեփա թիվ 5*
  - և Մ. Կրկ. Եփեփա թիվ 5*

